

TOME HOY SU SUBSCRIPCION

PUBLICACION MEXICANA E INDEPENDIENTE, AL SERVICIO DE LA COLONIA Y COMERCIANTES EN GENERAL. LEA UD. ESTE PERIODICO!

La Voz de la Colonia

The Oldest and Only Spanish Newspaper in Ventura County

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879. Member of Ventura County Newspaper Publishers Association

OUR SPANISH FIELD IS COVERED

AN INDEPENDENT SPANISH PUBLICATION, SERVING THE INTEREST OF THE MEXICAN PEOPLE, AND ALL THE MERCHANTS IN GENERAL

VOL. VII—Subscription Anual \$2.00—5c. copia

Santa Paula, California, Condado de Ventura, Viernes 2 de Octubre de 1931

Numero 50

UN JOVEN ASESINADO EN OJAI

Comienza Nuestra Campana de Subscripciones

Obsequiaremos Hermosos y Valiosos Objetos Para el Hogar

A MIL DOLARES MONTARA LO QUE OBSEQUIARA ESTE PERIODICO, CULMINANDO CON UNA "GRAN NAVIDAD PARA EL NIÑO MEXICANO" LA NOCHE BUENA

Nuestros Subscriptores recibiran Cuatro Diferentes Regalos, Consistiendo de un Hermoso Juego de Recamara, un Elegante Juego de Sala, de Pánilla, un Radio de lo Mas Moderno y un Bonito Reloj de Sala

Después de dos años de haber permanecido inactivo nuestro departamento de circulación, hoy anunciamos a voz en cuello la sorpresa que hace semanas hemos estado preparando en este semanario para la colonia.

Esta dirección, por espacio de 9 meses ha venido estudiando la manera de emprender una verdadera campaña para aumentar su lista de subscriptores. Y para esto ha estudiado minuciosamente la forma en que tanto esta publicación como todos sus subscriptores, amigos y admiradores, sean beneficiados, al terminar la campaña que nos ocupa.

Los planes han quedado terminados y ahora con toda satisfacción los sometemos a nuestros numerosos patrocinadores.

Por primera providencia, esta dirección ha obtenido los valiosos servicios del Sr. Abraham M. García, honorable caballero, conocido en esta comunidad desde hace más de veinte años. El señor García, desde esta fecha se hace cargo de este importante departamento, y a su cargo quedará el desarrollo de los planes que esta empresa se propone llevar a cabo y que son los siguientes:

1.—En cada pueblo de este Condado donde habiten mexicanos se organizarán grupos de trabajadores para solicitar subscripciones dentro de su comunidad. Para estos solicitadores habrá valiosos regalos además de un 15 por ciento de comisiones en las subscripciones que nos sean enviadas. Cada dos semanas, a partir de esta fecha se hará un recuento entre los diferentes grupos, y según el rendimiento en efectivo que cada uno presente, el que entregue más dinero, recibirá un premio y los demás sus comisiones. Esto se hace para crear el entusiasmo entre los grupos de trabajadores, antel-

(Pasa a la 8a. Plana)

CUPON DE SUBSCRIPCIONES

Sr. Abraham M. García, Jefe del Dept. de Circulación "La Voz de la Colonia" Santa Paula, Calif.

Sírvase enviarme una subscripción, en pago de la cual incluyo \$2.00, Esperando mi boleto de Regalos, a la dirección siguiente:

Nombre
Direccion
Ciudad

SAM BREININ DE LA TIENDA EMPORIUM DA LAS GRACIAS

El Sr. "Sam" propietario de la conocida tienda de ropa que abrió sus puertas al público, el viernes de la semana pasada, según anuncio publicado en este semanario de esa fecha, por estas columnas desea dar las gracias a la H. Colonia, que en masa acudió a participar de las valiosas gangas en su gran venta de quemazon.

La reapertura de esta acreditada tienda de Ropa, después de la tremenda pérdida a consecuencia del formidable incendio que sufrió hace meses, se tradujo en un acontecimiento feliz para los nuestros, considerando la liberalidad de su dueño Mr. "Sam" quien con todo despeso y a expensas de sus mismas pérdidas compartió con nuestra colonia lo que la compañía de Seguros le dejó al terminar el reajuste.

Mr. Sam Breinin, que siempre ha tenido en alto aprecio a su numerosa clientela mexicana, solo lamenta y desea hacerlo público, la incapacidad de su edificio, para acomodar a los miles de personas que ansiosas esperan en línea el día entero para fin de poder aprovechar algo de esta gigantesca barata.

Al expresar su agradecimiento el Sr. Breinin, por medio de las columnas de este periódico desea hacer saber a la todos los mexicanos, que esta barata aun está en su apogeo y durara por los siguientes 30 días.

En otra página de "LA VOZ DE LA COLONIA"—el periódico de los mexicanos del Condado de Ventura—encontrarán lo que dice el Sr. Breinin.

MENCIONE UD. "LA VOZ DE LA COLONIA" A NUESTROS ANUNCIANTES.

UN "RANGER" MEXICANO RETIRADO CON PENSION

Jacinto Reyes, que por los últimos 30 años ha figurado como "ranger" a cargo de la estación forestal del Valle de Cayuma, se retirará a la vida privada, gozando de su pensión. Reyes cuenta 60 años de edad. Sus amigos en esta ciudad recibirán esta noticia con todo entusiasmo.

MENCIONE UD. "LA VOZ DE LA COLONIA" A NUESTROS ANUNCIANTES.

CUATRO PERSONAS VICTIMAS DE ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS

Entre los accidentes automovilísticos de fin de semana, cuatro mexicanos figuraron, con más o menos lesiones y responsabilidades. Entre ellos: Ramón Ruiz, trabajador del Rancho Rice, que está a una milla al Oeste de El Río, se encuentra en la cárcel por no haberse detenido a rendir auxilio cuando causo un choque con un motociclista. David Duran que acompañaba a Ruiz, también está detenido.

Pablo Pérez y Raymundo Téllez de Sattcoy y Onésimo Herrera de Oxnard, resultaron lesionados de más o menos gravedad cuando el automóvil que guiaba Pascual Ramirez, también de Oxnard, chocó con el coche de Frank Richardson, de Santa Paula, en la intersección de las calles 5ta. y Wood Road en Oxnard.

POR ARGUMENTAR FUE ARRESTADO

Felipe Solis, de Oxnard, Calif., fué a parar a manos de la policía por haberse permitido tratar de convencer a otro automovilista, de que él no era culpable, cuando su coche lo alcanzó y le causo grandes daños.

Frank R. Martin, de El Monte, caminaba delante de Solis, cerca de Montalvo, cuando éste le alcanzó, resultando el coche de Martin algo averiado. Solis trató de convencer a Martin de su inculpabilidad en el asunto, cuando llegó la policía y cargó con él. Más tarde un médico del condado examinó a este paisano encontrando que estaban en "copas."

Celebrara la Legio Amer. El Dia del Armisticio

La Legión Americana del condado de Ventura está haciendo los preparativos para verificar su celebración anual del Día del Armisticio el 11 de Noviembre. Según sus preparativos, habrá un gran desfile, a las 10 de la mañana, football, bailes, etc. Los Comité de esta celebración se reunirán en breve para finalizar todos los arreglos.

AL HACER SUS COMPRAS CON LOS COMERCIANTES QUE AQUÍ SE ANUNCIAN, MENCIONE NUESTRO PERIODICO.

Un Joven Mexicano que Recibe Altos Honores

Todas las amistades del joven Francisco Bravo, hijo de los esposos José y Matilde Bravo, quienes residen en la calle North Oak, de esta ciudad, se encuentran de plácemes al saber que este distinguido joven acaba de ser admitido a la reputada Universidad de Stanford, de Palo Alto en el departamento de medicina.

Francisco tuvo el honor de ser uno de los cincuenta aplicantes que cada año son admitidos a esta institución, considerando que la lista de aplicantes sumaba más de 2,000. Para ser admitidos a esta escuela de medicina se basan en la aplicación escolar, carácter del aplicante y recomendaciones de ciudadanos de influencia.

En 1927 el joven Bravo recibió su diploma de la escuela Alta de esta ciudad con grandes honores como estudiante distinguido. En junio de este año recibió su diploma como Farmacéutico, en la Universidad del Sur de California, conservando a la vez su distinción de estudiante de Honor en todas las pruebas a que fué sometido, para ser titulado en el ramo de Farmacia.

Este verano, obtuvo altos honores en el estudio de Francés y embriología. Tan alto record obtuvo que no le fue necesario pasar la rígida examinación a que son sometidos todos los estudiantes que ingresan a la escuela médica de la Universidad de Stanford.

BAILE PARA EL SAB. 10 POR EL CLUB RE-CREATIVO ANAHUAC

El baile del sábado pasado bajo los auspicios del Grupo Femenil Anahuac, fué un verdadero éxito social. Las guapas damitas supieron hacer honor a los invitados, habiendo reinado la mas cordial armonía y terminado a la hora de costumbre entre la más grande alegría.

Para el próximo sábado 10 de los corrientes, el Club Anahuac dará un gran baile de "Hard Times" o sea de "Tiempo como los presentes cuando la señora "Ranquera" es la reina de las fiestas. Para este festival todos los concurrentes vestirán los peores "garritas" que tengan, para dar la debida interpretación al motivo de este festival. El baile comenzará a las 8:00 en el Melody Hall.

MENCIONE UD. "LA VOZ DE LA COLONIA" A NUESTROS ANUNCIANTES.

SOLO LOS MIERCOLES SE EXTENDERAN LICENCIAS

El Jefe de Policía de esta ciudad, acaba de hacer del conocimiento de la prensa, que en lo sucesivo, solamente los miércoles de 1:30 a las 3 p. m. se expedirán renovaciones de "licencias para manejar. Los últimos dos meses, un oficial del Estado ha estado renovando licencias, cuatro días de la semana, y debido al poco trabajo de hoy en adelante sólo un día quedará destinado—los miércoles.

EL TEATRO BOULEVARD DE OXNARD "NOCHE DE TIENDA RANCHERA"

El Teatro "Boulevard" de Oxnard, anuncia que cada Lunes por la noche, mediante la cortesía de la tienda de abarrotes "Gow's Markets" de ese mismo lugar celebrarán una "Noche de Tienda Ranchera". Quince Dolares de mercancía serán repartidos gratis, en cinco canastos grandes. Los canastos contendrán gran variedad de todas clases de provisiones así como también algunos vegetales.

La primer "Noche Ranchera" se verificará el próximo lunes, 5 de Octubre, y después cada lunes subsecuente.

Rufus Fernandez Recibio 30 de Sentencia

Rufus Fernandez, que fué arrestado la semana pasada en una de las calles de esta ciudad, cuando manejaba su carro en estado "negligente", fué multado en \$200 y sentenciado a pasar 90 días de encarcelamiento. Rufus es veterano de la guerra mundial, habiendo servido 16 meses en el frente de combate en Francia en la famosa batalla del Argonne. Debido a esto la corte sentenció a 30 días de encarcelamiento a Fernández solemne promesa de rior sentencia, al haber hecho Fernández solemne promesa de no volver a tomar otro "trago".

DE BASEBALL

LOS STA. PAULA MERCHANTS JUGARAN EL CAMPEONATO

Según declaraciones hechas a este periódico por el señor Tom Moore, Manager de los campeones Santa Paula Merchants, para el próximo domingo 4, se verificará importante juego de baseball en el diamante de la Isbell School, entre sus muchachos y los Ventura "All Stars."

Para el domingo 11, los Santa Paula Merchants cruzaran sus batallas con los Ventura Merchants en el Parque de Seaside, por el campeonato de la liga.

Los Ventura Merchants están considerados como los mejores contendientes de los muchachos locales, que han triunfado en toda la línea.

Celos por el Amor de una Joven-cita, fue Causa de Esta Tragedia

VICENTE BARRAZA RECIBIO UN BALAZO EN EL PECHO, MURIENDO INSTANTANEAMENTE

Francisco Carrillo, Anciano Residente de Ojai, Cegado Quizá Por los Celos, Confeso Haber Cometidido el Crimen y Sera Juzgado El Sabado en la Manana

90 DIAS POR HABER HECHO PEDAZOS UNOS MUEBLES

Pedro Velador, no solo se ensayó despedazando muebles, sino que también trató de prender fuego a la residencia de la Sra. Laura Rodriguez, quien radica en el número 235 al sur de la calle 13.

Velador que cuenta 42 años de edad y que reside en el 1102 de la calle Ventura, fué arrestado el lunes por la tarde, cuando recibió la policía un llamado de urgencia, diciendo que andaban matando a una señora en la dirección arriba indicada.

Cuando la policía arribó, encontraron que Velador había hecho pedazos cuanto mueble encontró a la mano, y se disponía a prender fuego a la casa y garage, después de haber saturado con petróleo y trapos impregnados de este liquido, los dos lugares.

Según reportó la policía, Velador estaba "alegre" y tenía toda evidencia de haber estado bajo la influencia de la marihuana. La policía encontró algunas botellas de cerveza, las cuales fueron confiscadas, y quebraron algunas ollas. También supieron que a residencia es propiedad de Herculano Rodriguez, hijo de la Sra. Laura Rodriguez, quien está preso acusado de posesión.

Mexicano de Oxnard Detenido y Acusado de Robo

Daniel Lopez, de Oxnard, Calif. fué detenido por uno de los oficiales de ese lugar, cuando notó este que López manejaba su coche en malas condiciones. Al investigar el oficial, encontró que el paisano estaba en posesión de un coche propiedad de otra persona. Inmediatamente fué puesto bajo arresto y conducido a la cárcel del condado, donde tendrá que responder de este delito.

Francisco Carrillo, de 62 años de edad, residente de Ojai, confesó el lunes de esta semana por la mañana, haber sido el autor de la muerte del joven Vicente Barraza de 24 años, ante el Sheriff Robert Clark y el procurador de Distrito James Hollingsworth. El anciano Carrillo confesó haber dado muerte a Vicente, quien también era residente de Ojai, cuando este regresó y encontró a Barraza platicando con Aurora Sárate en el patio de su residencia. La Srita. Sárate, que cuenta 15 años de edad, trabaja como criada de Carrillo y está al cuidado de la casa de éste.

Carrillo declaró que esta jovencita tenía unos tres meses trabajando en su casa y que en repetidas ocasiones había suplido a Barraza, que no visitara su casa, y que al regresar, a las tres de la tarde del domingo pasado se encontró con Barraza, que estaba platicando con la dicha señorita en el patio de su casa. Dijo también que había ordenado a Barraza, que se retirara, pero que éste había rehusado hacerlo, por lo que enfurecido entró en su residencia y cogiendo un rifle Winchester calibre .44, regresó a donde estaba Barraza, ordenándole de nuevo que se retirara. Por toda contestación Barraza se cruzó de brazos y desafió al anciano diciendo: "no tengo miedo". En ese momento disparó Carrillo, perforando la bala el pecho de su víctima. Según declaraciones del Juez Coronario, Oliver Reardon, la muerte fué instantánea.

El reporte de Cliff Coleman, taquígrafo de la Corte Superior, dice que presenciaron este hecho sangriento, Johnny Orta, de 10 años de edad, Raquel Sárate, de 13 años y Aurora Sárate, de 15 años, la jovencita envuelta en esta tragedia.

Cuando sucedió este hecho, todos corrieron a sus respectivos hogares, donde más tarde fueron (Pasa a la 8a. Plana)

CUPON PARA INSCRIPCION

Sr. Abraham M. García, Jefe del Dept. de Circulación, La Voz de la Colonia, Santa Paula, California.

Sírvase usted inscribirme en su campaña de subscripciones. Deseo trabajar bajo las bases que estan aquí anotadas:

Nombre
Direccion
Ciudad

"Lloyd's Automotive Service" en su Nuevo Edificio para Servirle

El Mecanico Favorito de la Colonia Invita a sus Amistades a Visitar su Nuevo Local en la Calle Main, Frente al Garage del Chevrolet

L. I. Lloyd, quien por varios años ha regentado el garage en el 122 al Sur de la Calle Main, se acaba de instalar en su nuevo edificio, el cual está montado a lo más moderno en este ramo.

Este edificio fue expresamente erigido para el negocio de este conocido y popular mecánico, que hace varios años a estado al servicio de la colonia en el lugar antes mencionado, con el mayor de los éxitos y el aplauso de los nuestros.

El edificio a donde se acaba de mover el Sr. Lloyd es propio, y está frente al Garage del Chevrolet, siendo uno de los edificios más bonitos y apropiados que se pueda encontrar en este Condado.

La estructura monta a varios miles de dólares y el equipo y maquinaria que se acaba de instalar para el servicio de automoviles es de lo más completo que quizá se pueda encontrar en todo el Sur de California.

Para el Sábado, día de su apertura formal, Mr. Lloyd ha preparado muchas y buenas sorpresas

para todos sus patrocinadores. En cada uno de los diferentes departamentos de este negocio se encontrarán con una sorpresa.

Para todos habrá algo que les recuerde el día e esta apertura. Se regalará en cada uno de los diferentes departamentos algo a toda aquella persona que patrocine este lugar.

En la página tercera de esta edición se podrá ver el anuncio relativo a esta apertura, y el Sr. Lloyd, espera ver en esta fecha a todos sus amigos mexicanos para mostrarles su agradecimiento por su pasado y futuro patrocinio.

El Sr. Lloyd, en agradecimiento de la confianza y patrocinio de nuestra colonia, sorprenderá a todos sus numerosos clientes con un regalo, en cada uno de los diferentes departamentos de su establecimiento.

Esta oferta que hace durará en pie por los siguientes ocho días en que celebra su gran apertura.



En Esta Fotografia Aparece la Nueva Casa de Lloyd's Automotive Super-Service, situada Frente al Chevrolet Garage en la Calle Main. Lloyd's ha sido el Mecanico Favorito de los Automovilistas Mexicanos de Nuestra Colonia por los ultimos Anos al Sur de la Calle Main.

La Fabrica "Goodrich" y sus Productos en la Nueva Casa

Las Llantas Goodrich que hoy se ofrecen a precio reducido para la gran Apertura de la Lloyd's Super-Service Station, saliente evento que se verificará mañana sábado, son fabricadas por la ca-

manufacturera de hules más vieja en el mundo. La Compañía B. F. Goodrich, que empezó en pequeña escala en una ramada en Akron, Ohio, hace sesenta y siete años, tiene hoy

ramificación en todas partes del mundo, con fabricas sucursales bien montadas. Esta casa manufactura más de 32,000 artículos de hule de toods los concebibles usos para el hogar, plantas in-

dustriales y para el mundo de los negocios. La Planta Sucursal de Los Angeles, está exclusivamente dedicada a la manufactura de llantas y tubos y es la segunda fábrica

AL HACER SUS COMPRAS CON LOS COMERCIANTES QUE AQUÍ SE ANUNCIAN, MENCIÓNENUESTRO PERIODICO.

UNA SUBSCRIPCION POR UN AÑO LE PUEDE TRAER A UD. LA FELICIDAD DE SU HOGAR. REMITA HOY MISMO SE VALOR—\$2.00.

PAGANDO HOY SU SUBSCRIPCION, UD. PODRA SER DUEÑO DE UN DE ESTOS HERMOSOS REGALOS PARA EL HOGAR.

productora de hule más grande en la costa del Pacifico. Hace cuatro años que fue levantada en el Distrito de Montebello donde hoy manufactura diariamente de 6000 a 8000 llantas y tubos. Esta planta ocupa más de 17 acres de terreno y tiene en su roll de empleados a más de 2500 personas, las cuales son locales.

El producto de hule que usa para la manufactura de sus llantas y tubos en la planta de Los Angeles es traído de sus plantaciones de Symatra. Este es desembarcado en el Puerto de San Pedro y la importación anual de hule para esta compañía excede un mucho a pasadas importaciones hechas durante los diez últimos años.

EL NEGOCIO ESTA BUENO AQUI:

Aqui Vendemos las Genuinas

Llantas Goodrich

HUBIERA Usted creído todo esto posible diez anos pasados, cuando pagaba \$18 o \$20 por llantas que ni siquiera se asemejaban en calidad a estas? Hay razon para que la gente se "amontone"! Llantas hechas por los manufactureros mas viejos del mundo y experimentdos—menos que un billete de cinco dolares por una llanta de Ford o Chevrolet. Otros tamanos a precio proporcional. Esto no puede durar. Es dinero en su bolsillo si compra hoy sus llantas.

Busque donde usted quiera y guste, pero no encontrara mejores gangas. El nombre de Goodrich lo vera en los lados de estas llantas con la completa garantia. (Cuando cambie su coche usado ese nombre de "Goodrich" le ayudara.)

Ahora tenemos un completo surtido de tamanos, pero se estan vendiendo muy pronto. Venga hoy mismo, antes que sea tarde!

CAVALIERS	5.00-20	\$7.10	5.25-21	\$12.95	
4 Ply	5.00-21	\$7.35	5.50-20	\$13.70	
4.40-21	\$4.98	5.25-21	\$8.57	6.00-18	\$14.60
4.50-20	\$5.60	5.50-19	\$8.90	6.00-19	\$14.90
4.50-21	\$5.69	SUPER CAVALIERS		6.00-20	\$15.20
4.75-19	\$6.65	6 Full Plies		6.00-21	\$15.60
4.75-20	\$6.75	4.50-21	\$8.75	6.50-20	\$17.25
5.00-19	\$6.98	5.25-20	\$12.20	7.00-20	\$19.50

LLOYD'S AUTO-MOTIVE SERVICE
Esq. de la Calle Ojai y Main - - - - Santa Paula, Calif.

\$4.98 each
\$4.80 IN PAIRS

RADIO **LA GRAN** **TUBO**
APERTURA
STEWART **LLANTAS**
W a r n e r **Accesorios**

UN PRECIO PARA CADA BOLSA (REPARACION Y SERVICIO—Precios Moderados)

20 POR CIENTO DE DESCUENTO EN TODOS LOS RADIOS QUE TENEMOS EN NUESTRO INMENSO SURTIDO

DURANTE LOS DIAS QUE CELEBRAMOS NUESTRA APERTURA HAREMOS UN AJUSTE DE LOS FAROLES DE SU COCHE GRATUITAMENTE

Lloyd's Automotive Service

Invita a su Gran Dia de Apertura

Esq. de Calle Main y Ojai

Baterias Willard

CARGAMOS BATERIAS, REPARAMOS GENERADORES Y APARATOS DE ARRANQUE—TENEMOS BATERIAS PARA TODO USO A PRECIOS DESDE \$5.50 ARRIBA — VEANOS ANTES DE COMPRAR!

\$4.50

ESPECIAS DE APERTURA
UNA BATERIA GARANTIZADA POR 12 MESES

MAGNETOS -- GENERADORES
RADIADORES y CARBURADORES

UNA COMPLETA LINEA DE ACCESORIOS PARA LA IGNICION; PARTES, PUNTAS, DISTRIBUIDOR, CAPS' ALAMBRES, ETC.

EL EQUIPO MAS MODERNO PARA REPARACION DE RADIADORES QUE PUEDA HABER.

GRATIS! UN "TEST" GRATIS!

LUBRICACION DE ALTA PRESION

ESTA ES LA MAS MODERNA PLANTA PARA LUBRICACION EN EL CONDADO DE VENTURA—USAMOS LAS MEJORAS GRASAS—CON CADA CAMBIO DE ACEITE LE DAREMOS GRATIS UNA ENGRASADA!

Productos Reo Grande

LUBRICANTES

TRES CLASES DE GASOLINA

ETHEL ALTA — ANITKNOCK MEDIANA — Y BLANCA
ACEITES: WESTERN BARATO 12 1-2c— EAESTERN Y

OTRAS VARIAS CLASES

GRATIS! UN CUARTO DE ACEITE CON CADA 5 GAL. DE GASOLINA QUE COMPRE HOY!

Dept. Mecanico

REPARAMOS TODA CLASE DE CAMIONES — TENEMOS DOS ESPECIALISTAS Y GARANTIZAMOS TODO TRABAJO

TODA ACENTADA DE VALVULAS 20 POR CIENTO DE DESCUENTO EN

DEPT. DE SERVICIO PARA Camiones y Tractores

En nuestra Departamento tenemos dos expertos para este trabajo

HACEMOS PROSUPUESTOS GRATIS

HABLANDO DEL AMOR

No os importe si encontráis almas vulgares que no comprendan lo que es Amor. Depositad en ellas aunque sea un poco de sentimiento, y al fin llegarán en esas mismas almas a florecer el Amor.

El sentimiento más firme del amor, es la espiritualidad con que se le llega a sentir.

El amor es en sí mismo tan egoísta, que no puede fomentarlo más que el temor de perderlo o la desconfianza de poseerlo.

La mujer ingrata y cruel pierde todo, y cuanto mayor sea su traición, más grande será al fin su arrepentimiento. El hombre en

las mismas condiciones, apenas perderá una mujer.

El sufrimiento es el sentimiento que más dignifica al amor.

En el amor es mucho más grande el que imparte piedad que el que se venga de una traición.

Si os resolvéis a entrar a las lides del amor, llevad por delante todas estas seguridades: desengaños, desconsuelos, decepciones, amarguras, intranquilidades, dudas, tristezas. Si no os sentís suficientemente fuertes para afrontarlas, no entréis a la lid.

El recuerdo de un amor traicionado, puede amargaros vuestro corazón. Pero mucho más el convencimiento de que merecáis en justicia la tortura que os amarga.

Nada hay tan espesa del amor, como el odio. Nada tan distante, como el desprecio.

Si queréis ser fuertes ante una decepción, pensad firmemente en que no veis un instante de vuestro sufrimiento, la ingratitud o el desdén de que sois víctima.

Amar. Amar sobre todas las cosas. Amar a pesar de todo. Amar como finalidad única. Eso es vivir.

Nunca injuriéis a quien os haya hecho sufrir por el amor. Siempre, aún en los casos de ma-

yor desilusión dejad una poquita de vuestra gratitud hacia el ingrato, y le habréis dado una lección de verdadero amor.

Credid. Credid siempre en el amor. Hoy un desengaño. Mañana otro. Pero quien no sabe amar a pesar de todo, es como el soldado que dá la espalda a la hora de la lucha.

La moral en el amor es la satisfacción del mismo. La resignación ante la traición y la infamia, es la grandeza del amor. El que llega a sentir un amor así de elevado, puede considerarse como un elegido.

Perdonad. Perdonad a toda costa. Es más humillante para el traidor considerarse perdonado, que considerarse hostilizado.

DOCTRINA DEL AISLAMIENTO

Por ALBERTO REMBAO

A través de sus ciento cincuenta años de vida independiente los estadounidenses han gustado de recoger los conceptos, proclamas y opiniones de sus conductores y de preservarlos en forma de "doctrinas." Con el tiempo, esas doctrinas o enseñanzas, guardadas con reverencia por la posteridad, han ido creciendo en virtud intrínseca y en influencia efectiva, que encauzan por aquí o por allá la política interior o exterior del país. Para no mencionar aquellos dos párrafos de un mensaje presidencial de James Monroe, que a la larga se convirtieron en la famosa doctrina que lleva su nombre, se puede citar aquí el pensar filosófico político de Thomas Jefferson que tanto ha pesado en el pensar norteamericano y que centra en el concepto de la soberanía interior de los estados constituyentes de la Unión. Es hecho de historia como en la Guerra Civil los estados secesionistas recurrieron al recurso supremo de las armas en defensa de su soberanía interior, porque dicho concepto fué la causa de la guerra, y no, como a menudo se piensa, la supresión del esclavismo.

Consideremos ahora la doctrina del aislamiento, extraída del consejo dado por Jorge Washington a sus conciudadanos, en su mensaje de despedida, en que rogaba a la entonces débil nación que se conservara al margen de toda alianza enredosa, de toda liga o entendimiento político con potencias extranjeras. Esta doctrina de aislamiento ha dominado la política extranjera de la Casa Blanca por más de cien años; ella fué esgrimida hábilmente para derrotar el programa internacional del finado Woodrow Wilson; por su causa no ingresaron los Estados Unidos a la Sociedad de las Naciones, hija predilecta, con gran amor concebida, del tremendo pedagogo de Princeton.

Pero a nuestras alturas del tiempo, en que todo se trastorna, en que la Humanidad—quizá sin percatarse de ello—entra en nuevas eras de vida, en escenario impuesto por los resultados del progreso industrial, en todo un nuevo mundo, convertido en organismo único por las rápidas vías de comunicación y en superación—valga la frase—cuyas provincias parecen en toda línea depender las unas de las otras subsistir, en nuestras alturas, decimos, no van a ser los Estados Unidos la nación que se conserve fuera del fenomenal flujo y reflujo de fuerzas económicas e ideológicas que constituye la vida contemporánea.

Por causas que no cabe aquí describir, el progreso económico del mundo se ha adelantado por más de cien años a su progreso político. Esto es, que en lo por la venganza.

Ahora, amad. Mañana, perdonad, porque indefectiblemente vuestro amor será pagado con una traición.

Político se dirigen las naves con gobernantes ideados a la luz de la civilización agraria del siglo dieciocho. Y ahora nos encontramos ciudadanos de un mundo producto de una cultura industrial. Y, la presión de lo nuevo es tal, que a derecha y a izquierda caen, desmoronadas las unas, anuladas las otras, tradiciones consagradas por el tiempo y doctrinas guardadas por preciosas—como vino ajeo en los sótanos de castillo feudal—en el pensamiento de conductores y jiribentes de punto de vista conservador. Entre ellas se encuentra la del aislamiento norteamericano, extraída de una frase del mensaje de despedida el prócer de Virginia.

Pero ahora... En discurso pronunciado por radio hace unas semanas por el actual y respetable presidente de la Casa Blanca aparece la siguiente frase: "la independencia nacional y el entendimiento (understanding) internacional no son incompatibles."

Considérese esta declaración a la luz del consejo de Washington. Analécese el cambio radical de actitud que se esconde en esa declaración. En ella se advierte una antítesis completa del punto de vista sustentado aun hace diez años por el gobierno de Washington, D. C. Y no se diga que la declaración haya sido simplemente académica. Ahí está la iniciativa directísima tomada por el señor Hoover en el asunto de salvar a Alemania de la bancarrota por medio de la moratoria de un año que a la presente ya ha sido aceptada por las naciones acreedoras.

Claro está que a este respecto los portavoces del mandatorio americano explicaron cuidadosamente que los delegados de Estados Unidos iban—y fueron—a la conferencia de Londres a tratar asuntos económicos exclusivamente, con estricta reserva de evitar los políticos. El Sr. Hoover, ítem más, avisó al público que la conferencia de Londres versaría sobre "cuestiones limitadas enteramente por la presente emergencia." Pero es que las emergencias mundiales del presente son de tal naturaleza que bien merecen el calificativo de eternas. No bien se había aplazado la crisis alemana cuando se vino encima la británica, que por poco derrumba la libra esterlina de su trono económico, pero que, gracias a la rápida intervención de los oros francés y norteamericano, se conformó con derrocar el régimen laborista.

Es más; el mundo ha llegado a etapas de su progreso en que lo económico no se puede divorciar de lo político. En todas partes se tiene que consideraciones de orden político afectan y aun trastornan las cuestiones económicas. Dígalo si no la actual condición de Europa. Se trata de restablecer la salud económica del continente, se quiere descubrir la fórmula salvadora que permita a los pueblos ponerse a trabajar sin miedos de guerras ni

(Pasa a la Sexta Página)

La Voz de la Colonia

SE PUBLICA CADA VIERNES

MANUEL A. REYES, Director

Dirección Postal P. O. Box "T"
107 No. Mill St.—Tel. 436
Santa Paula, Calif.

Subscripción Anual \$2.00
Adelantados—Ejemplar Suelto 5c
Tarifa de Anuncios a Solicitad

"La Voz de la Colonia" dirigida por los Condados de Ventura, Santa Bárbara y Valle de San Fernando

Registrado como artículo de 2a. clase, Octubre 30, de 1926, en el Correo de Santa Paula, Cal., bajo la Acta de Marzo 3, de 1929

CLASIFICADOS ANUNCIOS

DE VENTA

1 Balanza "Dayton Computing"

1 Registro "National Cash Register."

3 cajas de vidrio, de 6 pies de largo.

PACIFIC BARGAIN STORE
384 E. Main St. Ventura, Calif.

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

MUEBLES NUEVOS Y USADOS

TALLER DE BICICLETAS
FERRETERIA — PINTURAS
VARNICES — VIDRIOS
REPARAMOS FONOGRAFOS

Cuadros para Retratos

SAM TAKETA
1060 Main Street
Tel. 99-R1 — Santa Paula, Cal.

Hrs. 11-12, 2-5, 7-8—Dom. 10-12
Sab. 7-9 p. m.—Tel. 365-R1

Dr. LESTER H. RHYMES
Médico, Cirujano y Partero
SE HABLA ESPAÑOL

Frente a Woolworth's
819 Canal Main. — Santa Paula

Dr. R. P. Little
Médico Cirujano y Partero

Atencion Especial para Niños y Bebotes

HABLO ESPAÑOL

Tel. 65 — o — 256-M-1
139 N. de la Calle 10
Santa Paula, Cal.

AMBULANCIA Y CASA FUNERARIA EN TODO ESTE DISTRITO

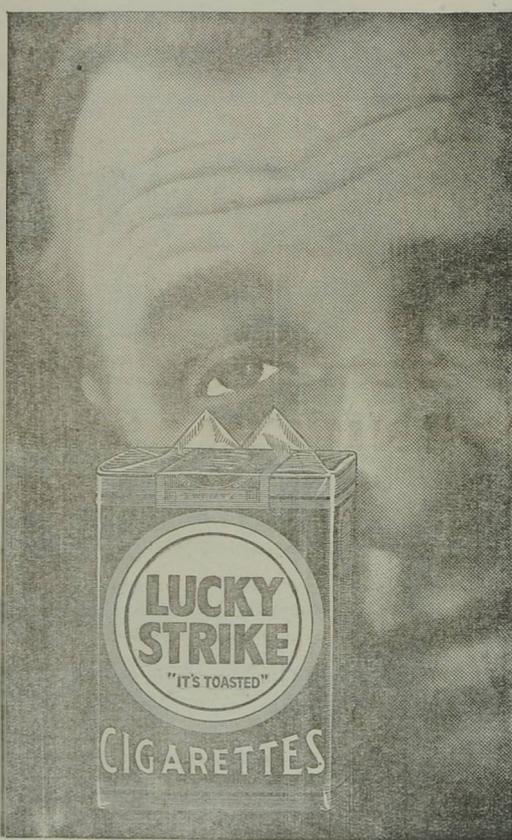
H. B. SKILLIN

Santa Paula Filmore
Tel. 193 Tel. 101
111 N. 8th St. 600 N. Central

Oh! You Lucky Tab!!

CELLOPHANE HUMIDIFUGO
Empaquetado Hermético— Siempre en su Punto

La CAJETILLA HUMIDOR Unica ¡Zas— y se abrió!



Obsérvese la lengüeta dividida en dos, en la parte superior de la cajetilla; sujétese un lado con el pulgar, y rásquese el otro. ¡Zas—eso es todo! Sencilísimo, rápido, único. Una envoltura de "Cellophane" contra el polvo, contra los microbios, a prueba de humedad Limpieza, protección, nitidez. ¡FRESCURA! ¿Hay algo más moderno que la perfeccionada cajetilla Humidor de los LUCKIES? — ¡Se abre con tanta facilidad! De ahí Señoras, que la lengüeta del LUCKY sea una verdadera protección para las uñas.

Elaborado con el tabaco más escogido — La Flor de muchas Recolecciones — sólo el LUCKY STRIKE salvaguarda la garganta, gracias al método exclusivo de "TOSTADURA" incluyendo la aplicación de los modernos Rayos Ultravioleta; procedimiento que sirve para expulsar ciertas substancias irritantes, picantes y ásperas, que existen innatas en toda hoja de tabaco. Expulsadas como están tales substancias irritantes, su LUCKY STRIKE se ve exento de ellas: "¡Al ser extraídas, mal pueden quedar en él!" Por eso, no es de admirar que los LUCKIES sean siempre benignos a la garganta.

"It's toasted"

La Protección de su Garganta—contra la Irritación—contra la tos
Y el "Cellophane" siendo impermeable retiene Siempre Fresco ese sabor a "Tostado"

SINTONICE CON — La Cajetilla Lucky Strike de Baile los Martes, Jueves y Sábado por la noche, en las estaciones radiofónicas de la N. B. C.

AHORAA! 2 Llantas Fisk 'Heavy Duty' 6 Ply por un Precio

LOS PRECIOS MAS BAJOS EN LLANTAS FISK DE "HEAVY DUTY 6-PLY" EN LA HISTORIA. COMPARE ESTOS PRECIOS Y SABRA LO BAJO QUE ESTAN. CON LA MISMA DOBLE GARANTIA. FABRICA FISK Y CORSAW SUPER SERVICE. ESTAS LLANTAS TIENEN 6-PLY. COMPRE UNA Y LE REGALAMOS OTRA.

29x4.50 — 20 6 Ply, 2 por.....	\$11.50	31x5.00 — 21 6 Ply, 2 por.....	\$16.00	30x6.00 — 18 6 Ply, 2 por.....	\$18.50
30x4.50 — 21 6 Ply, 2 por.....	12.00	30x5.25 — 20 6 Ply, 2 por.....	16.20	31x6.00 — 19 6 Ply, 2 por.....	19.00
28x4.75 — 19 6 Ply, 2 por.....	12.25	31x5.25 — 21 6 Ply, 2 por.....	16.50	32x6.00 — 29 6 Ply, 2 por.....	19.50
29x5.00 — 19 6 Ply, 2 por.....	13.50	29x5.50 — 19 6 Ply, 2 por.....	17.00	33x6.00 — 21 6 Ply, 2 por.....	20.00
30x5.00 — 20 6 Ply, 2 por.....	14.00	30x5.50 — 20 6 Ply, 2 por.....	18.00	32x6.50 — 20 6 Ply, 2 por.....	23.00

205 W. Main St.
Tel. 4166
Ventura, California

CORSAW SUPER SERVICE

Distribuidores de LLANTAS FISK "Nunca Cerramos"

INSTITUCIONES MEXICANAS

APUNTES HISTORICOS SOBRE LA CASA DE MONEDA DE MEXICO

Los pueblos que habitaban el Anahuac a la llegada de los Españoles, no obstante el considerable desarrollo alcanzado por su civilización, carecían de moneda acuñada; las transacciones se hacían especial o se empleaban, como signos de cambio, granos de oro nativo, pedruzcos de tela de algodón, granos de cacao, cobre cortado en forma de T y pedruzcos de estaño.

A raíz de la conquista se introdujo la moneda española; pero esta no fué suficiente a satisfacer el rápido incremento del comercio y hubo de auxiliarse utilizando, para funciones monetarias, tejuelos de oro y de plomo marcados por los selladores reales. Enterado el gobierno español de esta situación, el 5 de abril de 1528 pidió informes a Nuño de Guzman sobre la conveniencia de fundar una Casa de Moneda, que tanto conquistadores como aborígenes pedían con suma urgencia; y Carlos V. dispuso que se creara y mantuviera una casa en la capital de la Nueva España, en que fueran presentados los metales preciosos.

Por lo anterior se ve que la Casa de Moneda de México, la que en un principio tuvo el nombre de "Fundición" es una de las más antiguas de América.

CUIDE SUS HOJOS

Después de cazar, pescar, guiar, cabalgar, jugar al golf o nadar, los ojos muchas veces están irritados, cansados y enrojecidos. La Gota Optica los limpiará y refrescará. Es una preparación inofensiva, higiénica y refrescante, aclara, limpia, suaviza y no irrita los ojos ni los párpados.—GOTA OPTICA se vende a 25c y 50c.

666

LIQUIDO Y TABILLAS. Alivia el dolor de cabeza y neuralgia en 30 minutos, corta el catarro el primer día y alivia la Malaria en tres días.

INGUENTO 66 PARA EL RESFRIADO DE LOS BEBES

Central Service Station

Ofrece Buen Gas

436 A St. — Oxnard, Cal.

pues fué creada justamente con la del Potosí del Perú y la de Santa Pè de Nueva Granada, en virtud de la real cédula de 11 de mayo de 1535, catorce años después de extinguido el Imperio Azteca.

En 1537, siendo Virrey don Antonio de Mendoza, dió principio a sus labores de amonedación el nuevo establecimiento, sujetándose en todo a la legislación expedida para las Casas de Moneda de Castilla; sin embargo, se prohibió acuñar en las Indias moneda de oro y de vellón. Las monedas de plata que se acuñaron fueron de un peso, cuatro reales, dos reales, un real y medio real. Como los indios no tenían costumbre de usar moneda, resultaron continuos disgustos y confusiones, principalmente con las piezas de tres reales, razón por la cual el Virrey las suprimió.

En 28 de junio de 1542, el Virrey autorizó la acuñación de cobre en piezas de cuatro y dos maravedís; pero como fué recibida muy mal por el publico, se suspendió.

Por la real cédula de 25 de febrero de 1675, se permitió labrar moneda de oro en México, igual en toda a la que se acuñaba en España, comenzando la acuñación hasta 1679. Por mandamiento del Virrey Fr. Payo Enriquez de Rivera, de 20 de mayo de 1676, se dispuso que la ley del oro fuera de 22 quilates, la talla de 68 piezas o escudos, de valor de 440 maravedís cada una.

En real orden reservada, de 18 de marzo de 1771, se mandó reducir la ley de la moneda de plata de 11 dineros (916.66 milésimos) a 10 dineros de 20 gramos (902.777 milésimos) y la ley de la de oro de 22 quilates (918.66 milésimos) a 21 quilates (875 milésimos.)

La Casa de Moneda de esta capital no siempre ocupó el antiguo edificio en que se halla actualmente, sino que al principio se le destinó el que ocupaba la "Fundición," situada en la esquina de la Ira, calle de Monterilla (ahora Ira, calle del 5 de febrero), junto a la Diputación conocida entonces por Audiencia de los Alcaldes ordinarios y que hoy es el Palacio Municipal. La "Fundición" era una dependencia del gobierno, en la que se presentaban los tejos de oro y de plata, así para pagar el "quinto" que correspondía al Rey como para marcarlos con sus leyes y valores, pudiendo de esta manera ser empleados en el mercado. El Quinto Real era un impuesto sobre la producción de metales que fué promulgado en Medina del Campo el 5 de febrero de 1504, y que a la sazón regía en todas las Indias.

Habiéndose comprado en el año de 1562 el actual Palacio del Poder Ejecutivo Federal a la familia de Hernán Cortés, se ordenó en 1567 que la Casa de Moneda se trasladara al sitio que hoy ocupa el Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía, junto. En 1814 el Virrey Felix María Calleja ordenó la acuñación de cuartillas, llaços y pilones de cobre, que equivalían a 1-4, 1-8 y 1-16 de real, respectivamente.

Durante la Guerra de Independencia, 1810 a 1821, se crearon las casas de moneda de Zacatecas, Sombrerete, Chihuahua, Durango, Guanajuato y Guadalajara. Después de hecha la Independencia, se abrieron las de Tlalpam, San Luis Potosí, Guadalupe y Calvo, Culiacán, Oaxaca, Hermosillo, Catorce y Alamos. Las casas de Moneda de Sombrerete, Tlalpam, Guadalupe y Calvo y Catorce subsistieron por poco tiempo; pero la existencia de las otras hizo disminuir considerablemente la importancia de la de

esta capital.

El 10 de agosto de 1823, por decreto del Soberano Congreso Mexicano se creó la moneda nacional, lo que se efectuó reformando la moneda colonial en su parte emblemática, pues en lo sucesivo se grabó el escudo de armas de la República, quedando subsistente su ley y su peso.

Desde 1847 la Casa de Moneda estuvo arrendada hasta 1892, en que el gobierno recobró las casas de moneda de la República, que, con excepción de la de Oaxaca, se hallaban en manos de contrabandistas. El contrato de rescisión de la de esta capital se firmó el 28 de diciembre del mismo año, comenzando la recepción de la Casa por los empleados del gobierno en febrero de 1893, y dándose principio a la acuñación por cuenta del gobierno en marzo del mismo año.

Por decretos de 15 de marzo de 1861 y 27 de noviembre de 1867, se hicieron algunas reformas a la moneda nacional adaptándola primeramente al sistema métrico decimal.

La adopción del patrón oro, en el último tercio del siglo pasado, por algunas de las grandes po-

tencias, que originó una superabundancia de plata en el mercado, y por otra parte, el descubrimiento de nuevos yacimientos argentíferos, fueron causas de que se alterase la secular relación de 1 a 16 entre el oro y la plata, trayendo como consecuencia en México, país bimetalico, una constante fluctuación que convertía los cálculos mercantiles en verdaderas especulaciones de azar. Para remediar este gravísimo mal, se expidió la ley de 25 de marzo de 1905, que dió firmeza a nuestra unidad monetaria, señaló un valor de 75 centigramos de oro puro, al "peso" de plata de 902.7; subió la ley de la moneda de níquel de cinco centavos a 800 milésimos y prohibió la libre acuñación del metal blanco. Esta misma ley creó la moneda de níquel de cinco centavos y la de bronce de dos centavos.

Hecha la reforma monetaria de que se ha hablado, se suprimió el Apartado, según parece, para que este servicio pasara a la industria privada. También quedaron suprimidas las últimas casas de moneda que quedaban en los Estados de la República, y

que fueron las de Zacatecas y Culiacán.

Los decretos de 15 de octubre de 1914 y 27 de junio de 1917, autorizaron respectivamente la emisión de moneda de cinco centavos de bronce y de veinte pesos de oro; la primera para auxiliar a la de níquel, que no podía fabricarse económicamente en el país, y la segunda para facilitar las transacciones.

En 31 de octubre de 1918 se mandaron acuñar las piezas de oro de dos y medio pesos y de dos pesos, para substituir en parte a las monedas de plata, que estaban desapareciendo en razón de la inusitada alza de este metal; y como su valor continuó elevándose, se adoptó por nuestro país el monometalismo oro, reduciéndose todas las piezas de plata a razón de 14.5 gramos de plata pura por peso y haciéndose extensiva la ley de 800 milésimos al "peso" fuerte, cuya función se redujo a la de la moneda fraccionaria. (Decreto de 13 de noviembre de 1918.)

Como el alza de la plata con-

tinuó y sobrepasó la previsión del anterior decreto, fué necesario volver a reducir el contenido de plata pura, creando nuevas monedas blancas con peso de 16-2.3 gramos, ley de 720 milésimos. (Para a la Sexta Plana)

Nuevos Precios BAJOS

Firestone

LLANTAS SENTINEL.

c.u.	Par
29x4.40	\$1.35 \$ 8.50
30x4.50	1.85 9.10
31x5.25	7.37 14.52

Buenas Llantas Usadas desde \$1.00 más

McNEIL BROS.

Inc.

Meta y Calif. Ave. Ventura, Cal.

SEÑORAS Y SEÑORITAS GOTA OPTICA

Refrescará sus ojos y les devolverá su brillo natural. Con ojos cansados, enrojecidos o inflamados, no puede haber cara bonita ni agradable. Procure conservar sanos sus ojos con GOTA OPTICA. Precio 25c y 50c.

Copeland Memorial Home

CASA FUNERARIA

Servicios en nuestra hermosa casa, en su hogar o en su Iglesia. Detalles a su entera satisfacción.

Tenemos una Señora en el Servicio

Precios a gusto del Interesado

Estamos a su Servicio Día y Noche

Tel 8 Calle 4a y Main, Santa Paula

CLOUGH'S PHARMACY

ESTA ES LA BOTICA PREFERIDA PARA TODAS SUS MEDICINAS Y PRESCRIPCIONES

Fillmore — California

Todas sus medicinas de patente, recetas o remedios, artículos de tocador y perfumes, cómprenlos en la botica de

HAWLEY'S DRUG STORE

The REXALL Store

Tel. 2 — Fillmore, Calif.

LA BOTICA INTERNACIONAL ABRE SU GRAN CAMPANA DE OBSEQUIOS

La Botica Mexicana, que desde su apertura siempre ha venido regalando a su numerosa clientela, valiosos obsequios, abre hoy la mas sorprendente de las ofertas que jamas se hayan hecho a la Colonia. Se regalaran cupones que le daran derecho a obtener uno de los valiosos regalos.

Ninguna otra Botica en el Valle de Santa Clara ha disfrutado de un tan rápido crecimiento entre la clientela mexicana como la Internacional Drug Store. Las órdenes por correo nos llegan a diario por yerbas medicinales mexicanas, Pulmotol, Frotacion No. 1, Tratamiento Zendejas, Buby Percy, Virka, Volcanico, Mentolado, Castoria y otros articulos como Pelnes, Brochas para los dientes, relojes, articulos de baño. Recibimos órdenes y mandamos por correo toda clase de No. 11as mexicanas de Vargas Vila, Carlota M. Brahme, Carolina Invernicio, etc. También tarjetas mexicanas tejidas de seda y oro y bordados de plata, para felicitaciones.

Botica INTERNACIONAL

Oxnard Blvd. E. en la Calle 7a.

Donde los Chiquitos siempre son bien recibidos!

AQUI OBSEQUIAMOS "LA VOZ DE LA COLONIA"

TENGA SU RADIO SIEMPRE EN BUENAS CONDICIONES

E. L. DINDINGIR,

Le Areglara Todo Desperfecto con Exactitud

912 YALE STREET SANTA PAULA, CALIF.

¡ATENCIÓN! Una visita a esta Botica le convencera de las grandes gangas que hoy ofrecemos a nuestros patrocinadores. Todo cuanto tenemos esta a la venta con rebajas asombrosas. Venga y aproveche esta gran oferta.

LA BOTICA The Rexall Drug Store

HABLAMOS ESPAÑOL

Especial Atencion a Todos los Mexicanos

212 W. 5th St. — Telefono 8 — Oxnard, Cal.

CARNICERIAS

AFILIADAS CON LAS TIENDAS "LA VICTORIA"

Carniceria "La Vitoria" No. 6

META STREET 538 — TELEFONO 155

Oxnard, California

Carniceria "La Victoria No." 5

META STREET 150 — TELEFONO 802

Ventura, California

Carniceria "La Victoria" No. 7

316 SARATOGA ST Y MAIN — TELEFONO 102

Fillmore, California

PANFILO DELGADO, Prop.



LA BOTICA MEXICANA PRIMERA DEL CONDADO Y DE SANTA PAULA

DONDE LOS MEXICANOS SIEMPRE SON BIEN ATENDIDOS POR MEXICANOS

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martinec, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

TEATRO BOULEVARD

OXNARD, CALIF.

Precios: Adultos 20c Niños 10c

DOMINGO OCTUBRE 4

HOOT GIBSON

—en—

"CLEARING THE RANGE"

LUNES Y MARTES OCTUBRE 5 y 6

REX LEASE

—en—

"IN OLD CHEYENNE"

MIERCOLES Y JUEVES, OCTUBRE 7 y 8

TODO HABLADO EN ESPAÑOL

'El Impostor'

La Farmacia Blair's que siempre ha sido patrocinada por la colonia Mexicana, invita a sus antiguos y nuevos clientes a visitarla. Sus recetas, son atendidas con exactitud, a la vez que siempre encontrara variado surtido de medicinas de Patente y yerbas medicinales mexicanas.

LA FAMOSA FROTACION DE ALAMO

BLAIR'S PHARMACY

L. F. Seeber, Prop.

904 Main Street Santa Paula, Cal.

Llantas....

'Dayton Thorobred'

Garantizadas 25,000 Millas

Nada al Contado--\$1 Smrio.

NELSON-PRICE TIRE CO

Telefono 5040 — Ventura, Calif.

818 E. MAIN ST.

WM. L. MORRIS

Agente de Chevrolet

for Economical Transportation



Fillmore, : : : : California

Ofrece una Verdadera Venta de Carros Usados. Comienza el día **1ro de Oct. al 10**, Todos los carros están recondicionados propiamente y Garantizados por Escrito.

1929 FORD Panel para despacho	\$285
1930 CHEVROLET Sedan Especial	\$485
1929 FORD Modelo A Coupe, corrido 11000 millas	\$285
1930 CHEVROLET TRUCK Caja de Estacas	\$465
Llantas 34x7 con Rim especial	
DODGE SEDAN, buena condicion buen hule, solamente	\$95

Otras Muchas Gangas! QUE NO DURARAN APURESE! APURESE! **WM. L. MORRIS** AGENTE DE CHEVROLET Fillmore, California

Doctrina del Aislamiento

(Viene de la Segunda Plana) temores de invasiones. Y a cada paso es el elemento político el que se interpone, retardando el ajuste deseado.

Ello es que—nun en ese terreno económico en que la administración norte-americana tomó la iniciativa de auxiliar a Europa—la doctrina del aislamiento ha salido lesionada en sus partes vitales. Por qué esta nueva actitud de la Casa Blanca? Los observadores le atribuyen varias causas. Entre ellas figura la depresión económica inaugurada por aquel terrible día de octubre de 1920, que no lleva trazas de terminar. Parece que el estado actual de la re economía ha despertado en la mente yanqui la idea de que la suerte de su país está íntimamente ligada con la suerte del mundo entero.

Pero, por más patente aun que esta causa se tiene la iniciativa personal del Sr. Hoover, quien en el asunto del auxilio a Alemania se reveló todo un conductor de envergadura mundial. Se tiene aquí demostrado otra vez el principio de que son los hombres y no las doctrinas ni las constituciones las que guían a los pueblos a la ruina o a la gloria. En este caso del a moratoria, la opinión pública de Norteamérica ha aprobado universalmente la conducta de Herbert Hoover, el presidente que ha embareado a su nación en una empresa que significa mucho en pro de la paz internacional, pero que también es una desviación de la enseñanza de aislamiento dejada por Jorge Washington. Pero el mundo de Washington era mundo muy distinto del actual.

AL HACER SUS COMPRAS CON LOS COMERCIANTES QUE AQUI SE ANUNCIAN, MENCIONE NUESTRO PERIODICO.

Apuntes Historicos Sobre la Casa de.....

(Viene de la Segunda Plana) mos y contenido de plata para a razón de 12 gramos por "peso". Se ordenó también la acuñación de una pieza de bronce, de diez centavos en substitución de la de plata de igual valor que se suprimió (decreto de 27 de octubre e 1919). Por decreto de 9 de enero de 1920, se fabricó la moneda de veinte centavos de bronce, en previsión de nuevos contingencias que pudieran sufrir las piezas de plata.

En 1921, centenario de la consumación de nuestra independencia, se troquelaron monedas conmemorativas de cincuenta pesos de oro y dos pesos plata. Las primeras han seguido fabricándose.

Por decreto de 29 de abril de 1925, se estableció una nueva moneda de diez centavos, "Décimo", con el objeto de uniformar el sistema monetario de plata; disponiendo, asimismo, retirar del mercado las monedas de bronce de diez y veinte centavos.

Las labores de la Casa de Moneda han aumentado considerablemente en los últimos años, sobre todo desde 1905, en que se suprimieron las últimas casas de moneda de los Estados, razón por la que se ha dicho mejorando constantemente dicho establecimiento, ya con la ampliación de sus oficinas y talleres, ya con la compra, adaptación y construcción de máquinas, etc.

Para dar una idea de la intensidad de sus trabajos, basta decir que del tro de enero de 1917 a 31 de diciembre de 1928 (doce años) se acuñaron \$630,582,386.00, de los cuales corresponde a monedas de oro \$381,985,466.00, a monedas de plata, \$244,611,000.00 y \$3,985,920.00 a piezas de bronce, o sea un promedio en conjunto de \$52,548,532.17 por año.

En la actualidad la Casa se halla bien equipada, emplea modernos procedimientos de fabricación, y puede compararse en eficiencia con las mejores de Europa y Estados Unidos; siendo de mencionar el hecho de que acaba de hacerse una acuñación de monedas conmemorativas de plata y oro para la República de El Salvador, así como que se tienen en perspectiva acuñaciones para otros países.

Beard—Realism in Romantic Japan.
Bell—Margaret Fuller.
Colum—Cross Roads in Ireland.
Cudahy—African Horizons.
Ede—Savage Messiah.
Foster—Fun-sketching.
Frank—Scandinavian Summer.
Hart—Once in a Lifetime.
Russell—Chalemagne, First of the Moderns.
Shaw—Full Fathom Five.
Shultz—House That Runs Itself.

Beaux—Background with Figures.
Boorman—Personality in Its Teens.
Craven—Men of Art.
Davidson—Voluntary Chain Stores.
De Leeuw—Crossroads of the Java Sea.
Dohle—Vaquero of the Brush Country.
Gallop—Book of the Basques.
Goodwin—John Charles Fremont.

Hodgins—Sky High.
Jasrow—Effective Thinking.
Kearton—Island of Penguins.
Lamb—Crusades.
Lilley—Geology of Petroleum and Natural Gas.
Ludwig—Schliemann.
Masefield—Wanderer of Liverpool.
Millay—Fatal Interview.
Minsky—Lenin.
Penney—Man with a Thousand Partners.
Pershing—My Experiences in the World War.
Pitkin—Psychology of Achievement.

Ramsey—Garden Pools.
Replier—Mère Marie of the Ursulines.
Compact book of rose growing for amateurs.
Rolland—Goethe and Beethoven.
Ross—Sailing the Skies.
Rothenstein—Men and Memories.

GRANDES ACONTECIMIENTOS PUGILISTICOS EL PROXIMO MIERCOLES

Para el miércoles 7 de Octubre, la arena del pugilato de Ventura se estremecerá, con los tres encuentros principales que están preparados.

En el encuentro principal figuran Lloyd Smith a Los Angeles y Battling Teco de Santa Paula. Benie Garcia, el artista del K. O., de Santa Paula, quien desarrulló a Alcántara, se encontrará con Frankie Boldt de Long Beach. El primer pleito será entre Ray McIntyre y Hubert Baby Pal Palmore de Ventura.

Habrán también otros cuatro encuentros entre los que se cuenta a Trini Garcia y Baby Sorio. Dos otros preliminares a cuatro vueltas, prometen ser muy interesantes. No olviden que la fecha es el miércoles 7.

7 DIAS DE PRUEBA GRATIS PARA LOS PACIENTES DE REUMATISMO



Si sufre usted de Reumatismo puede obtener gratis una pastilla de prueba para las piernas y ya probada por 7 días gratis. Le daremos el secreto ya ha curado a cientos. No mande dinero al momento de probarlo. Llame al doctor en el cupón a GRATIS PARA LOS LECTORES. Pruebe usted mismo por medio de NUESTRA OFERTA GRATIS. Llame el cupón y remítalo inmediatamente, antes que se agote esta oferta tan liberal. Rose Rheuma Tab. Co. Dept. 14 3516 N. Irving Ave. Chicago, Ill.

Sírvanse remitir un cheque completo de Rose Rheuma Tab. por el pago. Lo usará por 7 días y luego decidirá si debe usar más.

Nombre _____ Dirección _____ Ciudad _____ Estado _____

BOXEO

EN EL ATHLETIC CLUB DE VENTURA Proximo Miercoles Oct. 7 a las 8:30 p. m.

Evento Principal a 6 Rounds	
LYOYD SMITH	Vs. BATTLING TECO
6 Rounds	
BENNIE GARCIA	Vs. Rodrigo Alcántara
Evento Especial a 6 Rounds	
RAY McINTYRE	Vs. BABY PAL PALMORE
Eventos a Cuatro Rounds	
CYCLONE BENNY PIERCE	vs BOBBY SORIA
Eventos a Cuatro Rounds	
ACOSTA	Vs. GARCIA
y otros dos encuentros preliminares de 4 Rounds cada uno seran presentados.	

Venta de Acreedores!

321 1-2 Central Ave. Fillmore, Calif.

Quality Dress Shop

VESTIDOS --- SOMBREROS --- ABRIGOS Ultimo dia Sab. 3 de Oct.

VESTIDOS DE SEDA	VESTIDOS DE SEDA
Vestidos de Seda \$1.00 20 vestidos de seda; pura seda en muchos colores, no hay de todos tamaños. Antes valían hasta \$19.50. Limite 1 a cada cliente	Vestidos de Seda \$2.88 Un grupo de vestidos de paseo y Sport, que antes valían hasta \$29.50, colores bonitos, ahora por el bajo precio de \$2.88.
ABRIGOS por \$3.88 Un lote de Abrigos de paseo Sport. Algunos con adorno de peluche, que antes valían hasta \$19.50; ahora por el bajo precio de \$3.88.	ABRIGOS por \$5.88 Un hermoso lote de Abrigos de paseo y de Sport, muchos con verdadero adorno de peluche, y que antes valían hasta \$29.50. Ahora por solo \$5.88.
Vestidos de Seda \$5.00 Todo vestido que nos queda en la casa sin miramiento al precio se venderán a \$5.00. Antes valían hasta \$39.50.	ABRIGOS por \$5.00 Todos los Abrigos Sport que nos quedan con adorno de peluche o plenos a \$5.00; antes valían hasta \$25.00.
Ropa Interior de Rayon 25c El mejor Rayon solamente en color verde y color de rosa.	SWEATERS por solo \$1.00 Todas las Sweaters en la casa, de Rayon y otros muchos colores y calidad gruesa, por \$1.00; antes se vendían hasta por \$3.95.
CORBATAS de Seda 2c Un gran lote de bonitas Corbatas Windsor de pura seda, en muchos colores, 2c.	BATAS DE BANO \$4.88 Quedan solamente 17 batas gruesas de pura seda valor de \$4.88; 10 colores pastel y negro, antes se vendían por \$15.00.

A Cargo de los Acreedores "QUALITY DRESS SHOP" 321 1-2 CENTRAL AVE. FILLMORE, CALIF.

Nuevos Libros en Biblioteca del Condado

JUVENIL—
Allee—Jane's Island.
A plot that weaves adventure.
Asquith—Pillicock Hill.
Bagnold—Alice and Thomas and Jane.
Beskow—Adventures of Peter and Lotta.
Björnson—Happy Boy.
Bonsels—Adventures of Marie.
Borie—Poems for Peter.
Cherley—Play the Game.
Decker—Bows and Arrows for Boys.
Irwin—Short Sword.
Karazin—Cranes Flying South.
FICTION—
Austin—Starry Adventure.
Bojer—Everlasting Struggle.
Burke—Tea-shop in Limehouse
Feval—Comrades at Arms.
Another romance of Cyrano de Bergernac and D'Artagnan.
Lincoln—Sam.
Luther—It's What You Are.
Mann—Mario and the Magician.
Mauris—Weigher of Souls.
Miln—Vintage of Yon Yee.
Plum—Dead Man's Secret.
Ryerson—This Awful Age.
Sabatini—Captain Blood Returns.
Smith—Flamenco.
Tunstall—Shiny Night.
Weljen—Fiddler's Green.
Abjornson—Ornamental Dwarf Fruit Trees.
Allen—America's story as told in postage stamps.

GRACIAS!

NOS PERMITIMOS DAR LAS GRACIAS POR EL PATROCINIO RECIBIDO DE LA COLONIA MEXICANA, DE TODO EL CONDADO DE VENTURA. QUE APROVECHO LA GRAN VENTA Y GANGAS QUE PUSIMOS A SU DISPOSICION LOS PRIMEROS DIAS DE NUESTRA ESTUPENDA BARATA DE QUEMAZON.

EL GRAN EXITO QUE OBTUVIMOS EL PRIMER DIA Y QUE AUN DISFRUTAMOS DESPUES DE NUESTRA APERTURA LO DEBEMOS A LA ESPONTANEA VOLUNTAD DE LOS MEXICANOS QUE SUPIERON APROVECHAR LA VENTA QUE HARA HISTORIA EN ESTE CONDADO!

EN NUESTRA TIENDA AUN TENEMOS MILES DE ESTAS GANGAS, A DISPOSICION DE LA COLONIA. TODOS LOS QUE NO PUDIERON APROVECHAR LOS PRIMEROS DIAS DE ESTA COLONAL BARATA, PUEDEN VENIR, SEGUROS DE QUE AUN ENCONTRARAN LO QUE DESEEN A LA VEZ QUE TAMBIEN SERAN ATENDIDOS CON MAS ESmero Y PRONTITUD. UNA VEZ QUE LA CONGLOMERACION HA DISMINUIDO.

APARTE DE REPETIR NUESTRO AGRADECIMIENTO POR LA LIBERALIDAD CON QUE LA COLONIA MEXICANA RESPONDIÓ A NUESTRA OFERTA, DESEAMOS AGRADECERLES QUE

LA VENTA CONTINUA POR 30 DIAS EMPORIUM DEPT. STORE SAM BREININ, Propietario 962 Main Street Santa Paula, Calif.

REGALOS!

CON UNA SUBSCRIPCION DE UN AÑO QUE SOLO VALE \$2.00 PUEDE UD. OBTENER CUALQUIERA DE ESTOS HERMOSOS OBSEQUIOS. — NUESTRA CAMPAÑA DE SUBSCRIPCIONES ESTA DESTINADA A LLEVAR LA ALEGRIA A LOS HOGARES MEXICANOS, LA NOCHE DE NAVIDAD. — PAGUE HOY MISMO SU SUBSCRIPCION Y OBTENGA SU BOLETO QUE LE DARA DERECHO A ESTOS HERMOSOS PREMIOS!!

**\$1,000.
Gratis**

La Voz de la Colonia

"El Unico y Mas Antiguo Periodico en Espanol en todo el Condado de Ventura"

**\$1,000.
Gratis**

Segundo Regalo

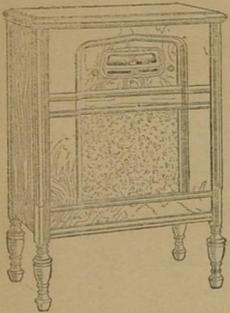
Un Juego de Sala
SOFA y Confortable SILLON

HERMOSO ESTILO Y ELEGANTE PANILLA!

Comprado en la Muebleria
KING FURNITURE COMPANY

Tercer Regalo

Un Moderno
RADIO ELECTRICO



Instrucciones

LAS PERSONAS QUE SE INSCRIBAN PARA TRABAJAR EN ESTA CAMPAÑA DE SUBSCRIPCIONES DEBERAN SER DEBIDAMENTE INSCRITOS PARA OBTENER SUS LIBROS DE RECIBOS, CUPONES, ETC.

TODA PERSONA DESEOSA DE TRABAJAR Y GANAR UNA BUENA COMISION O UN HERMOSO REGALO ES ELIGIBLE EN ESTA CAMPAÑA.

ESTE PERIODICO PUBLICARA LOS NOMBRES, Y DISTRITOS DE TODAS LAS PERSONAS QUE SE INSCRIBAN, SEMANARIAMENTE. TODO AGENTE TIENE QUE REPORTAR POR LO MENOS UNA VEZ POR SEMANA.

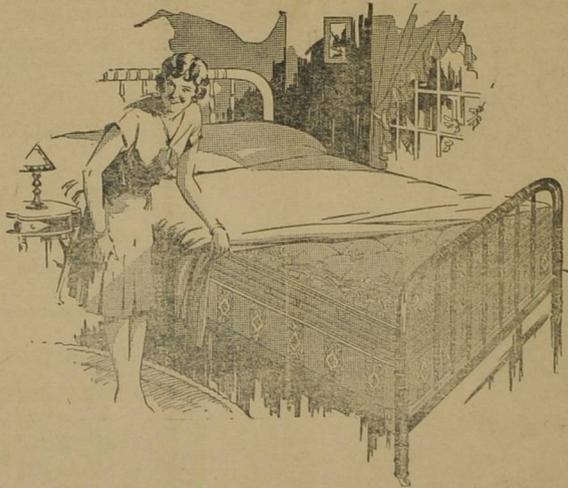
Que siempre ha sabido cumplir cuanta promesa a hecho a nuestra colonia, lanza hoy su gigantesca campaña de subscripciones. Todos los regalos que seran distribuidos y que aqui aparecen en esta pagina, estan a la vista en el 106 N. de la Calle Mill, donde pueden ser inspeccionados. Pase usted y con gusto sera informado de todos los detalles de esta oferta.



Primer Regalo

Hermoso Juego de Recamara

Cama, Buro, Tocador y Banquillo



Comprado en la
MISSOURI FURNITURE STORE—Santa Paula, Calif.

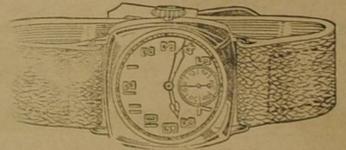
CON UNA SUBSCRIPCION DE UN AÑO (\$2.00) PUEDE UD. OBTENER UN BOLETO QUE LE DARA DERECHO A ESTE HERMOSO REGALO—NO HAY OTRO COMPROMISO, MAS QUE PAGAR HOY SU SUBSCRIPCION!

Cuarto Regalo

Un Hermoso Reloj de Sala
Cuerda de Ocho Dias

PARA LOS AGENTES

Cada dos semanas el agente que haga mejor record y entregue la mayor cantidad de subscripciones recibira un hermoso regalo. Los siguientes, recibiran una comision de un 15 por ciento. Al finalizar la campaña el agente, Sr. o Srta. recibira un gran obsequio consistiendo de un precioso estuche para tocador por valor de \$100.00.



BASES

En cada comunidad de este Condado donde habiten mexicanos se organizaran grupos de trabajadores para solicitar subscripciones. Todos recibiran valiosos regalos y comisiones, segun su labor que desarrollen, y recibiran estos, cada dos semanas. En esta campaña, pueden inscribirse para trabajar, Senoras, Señoritas, Caballeros, jóvenes. Todos seran considerados igual y recibiran sus regalos conforme a su esfuerzo propio.

PARA LOS SUBSCRIPTORES

Con cada subscripcion que sea pagada por un año (\$2.00) recibira un boleto de manos del agente que le tome la subscripcion, el cual le dara derecho a participar de uno de los cuatro regalos que aqui anunciamos. Este cupon estara numerado por duplicado, guardando el subscriptor el talonario y depositando el resto en la urna que estara en nuestras oficinas. Los subscriptores foraneos gozaran de este mismo privilegio.



Sociales
LOS MAESTROS Y MAESTRAS
OBSEQUIADOS POR LA
ASOCIACION P. T. A.
MEXICANA

La Asociación de Padres y Maestros Mexicanos, obsequió a maestras y maestros de la localidad, con una suculenta cena la noche del viernes pasado en la escuela del Cañón.

Las damas mexicanas que hicieron el honor de huéspedes se compuso del cuerpo ejecutivo de esta organización, siendo ellas la Sra. Elvira Torres, Sra. A. N. Vela, Sra. R. M. Gómez, Sra. Herrera y Sra. Rentería.

Roberto Ferrara, pianista distinguido rindió algunos números musicales, los que fueron muy aplaudidos por los concurrentes de esta convivalidad. La Srita. Adela Aviña, aplaudida recitadora, se captó el aplauso general con la sentimental serenata de Schubert, la cual rindió sentimentalmente al acompañamiento del piano, ejecutado por el Sr. Ferrara. La Sra. de Ferrara, también deleitó a los invitados con una sentida recitación.

Este bien preparado programa social estuvo a cargo de la honorable dama Sra. Elvira Torres, Presidenta de esta agrupación. El Sr. Ferrara, hizo el discurso de bienvenida, el cual fué contestado por el Sr. Bond. Superintendente de las escuelas primarias, quien dió las gracias a nombre de todas las maestras asistentes a esta cena. La Sra. Webster, principal de la escuela del Cañón y la Srita. Dorothy Lewis, también hicieron uso de la palabra, exponiendo su agradecimiento.

Los invitados de honor de la Asociación de Padres y Maestros Mexicanos se compuso de las siguientes personas: Maestro, George A. Bond, Superintendente de las escuelas primarias, Srita. Dorothy Lewis, Principal de la escuela de noche para adultos; Barbara M. Webster, Principal de la escuela del Cañón y escuelas de la calle Ventura; Sra. Eunice Morrow, Sra. Genevieve Hunter, Sra. Eliza Jessen, Sra. Eva Millham, Sra. Ida Mason,

**CON CADA LLANTA FISK QUE
COMPRE EN LA CASA CORSOW
SUPER SERVICE DE VENTURA
LE REGALARAN OTRA—O SEA
DOS LLANTAS POR UN PRECIO**

En la página cuarta aparece un interesante anuncio de la afamada casa de Llantas Fisk, distribuidores de Ventura "Corsow Super Service" donde ofrecen a la colonia una llanta gratis con cada compra que hagan de una llanta—o sea dos llantas por el precio de una.

Esta es una verdadera ganga. Los compatriotas que deseen tomar ventaja a esta oferta pueden concurrir al 205 Oeste de la calle Main en Ventura donde la Corsow Super Service le dará Jamás en la historia del automovilismo se había visto cosa parecida. servicio rápido y cortés.

**COLECTA PARA LOS
FUNERALES DE UN
COMPATRIOTA**

Oxnard, Calif.—El día 26 de septiembre, en la ciudad de Oxnard falleció el compatriota Pedro Ramírez, y no teniendo fondos con que hacer las exequias, la Comisión Honorífica de este lugar tuvo a bien levantar una colecta para cubrir los gastos de funeral los cuales ascendían a \$70.00. Habiéndose reunido la suma de \$72.40, el resto fué entregado a la familia doliente.

Las colectas se hicieron como sigue:

- Por Eduardo Flores.....\$17.40
 - Por Juan Armenta.....\$36.56
 - Por Jesús Morales.....\$ 9.63
 - Por el Chili King.....\$ 4.00
 - Por la Asociación de S. V. \$5.00
 - Donado a una hermana.....\$ 2.77
 - Suma.....\$77.46
- Para este beneficio cooperó la colonia en general, no anotándose aquí específicamente los nombres por ser la lista muy extensa; pero en esta secretaría queda archivado nombre por nombre para todo caso necesario.

- Sra. George Bond, Sra. Katherine Weiser, Sra. Beatrice Meyer, Sra. Stella Graham, Sra. Margaret Hackett, Sra. Louise Hair, Sra. Esther Loftus, Sra. Smith, Srita. Jessie Shillinglaw, Srita. Carol Aims, Srita. Lola Harris, Srita. Hazel Thorne, Srita. Muriel Miner, Srita. Virginia Beach, Srita. May Smith, Srita. Marie Cochran, Srita. Elizabeth Hernley, y Srita. Lucy Youngman.

**Comienza Nue- Asesinato en Ojai
tra Campa por un Anciano...**

(Viene de la Primera Plana)
pando que llevan la misma oportunidad de obtener uno de los regalos grandes, a que son también acreedores nuestros subcriptores.

2.—Con cada subscripción que sea pagada por un año (\$2.00) el agente entregará al subcriptor un boleto, el cual le dará derecho a participar de uno de los cuatro regalos, los cuales consisten de un hermoso juego de recámara de cuatro piezas: cama, buró, tocador y bañiquillo. Un juego de sala de hermosa panilla, consistiendo de sofá y sillón; un hermoso radio y un reloj de sala. Todo esto comprado por este semanario, de entre los comerciantes de esta ciudad. Este boleto que recibirá al pagar su subscripción estará numerado por duplicado, depositando dicho cupón en una urna que para el efecto se colocará en nuestras oficinas y conservando el talonario para su comprobación.

En esta campaña no hay bases complicadas y desorientadoras, todo el trabajo, es sencillo, teniendo derecho a participar de esta oferta, Señoras, Señores, Señores y jóvenes, con el mismo privilegio.

Todo lo que tienen que hacer es llenar el cupón de inscripción que aquí aparece y nuestro representante le enviará o le entregará personalmente para darle instrucciones y los necesarios papeles, recibos, etc. etc.

En otra parte también aparece un cupón, el cual puede ser utilizado por nuestros subcriptores foráneos, los que también tienen el mismo derecho a estos regalos y los cuales en caso de ser agraciados con algún regalo, este semanario pagará el transporte de cualesquier objeto a donde radique el subcriptor.

Esta campaña terminará la Noche Buena o sea el 24 de diciembre a las 8 p. m. haciéndose en lugar céntrico y a la vista de toda la colonia, para lo que se escogerá una de las calles de esta ciudad. La repartición estará a manos de altos oficiales y prominentes miembros de nuestra colonia, para garantizar en todo y por todo lo que aquí ofrecemos. En la tarde del mismo día, un

(Viene de la Primera Plana)
entrevistados por las autoridades.

Carrillo, sin ningún remordimiento, arrastró el cadáver hasta la cocina, donde lo cubrió con una lona. Después de poner las cosas en orden, salió de su casa y fué a la residencia de los esposos Orta, donde trató de conseguir prestado, un carro y caballos para hacer desaparecer su crimen. El Sr. Orta, rehusó facilitar lo que Carrillo pedía, aconsejándole a este que mejor se presentara ante las autoridades. Después de mucho pensarlo, Carrillo hizo lo que se le aconsejaba, pero cuando la policía arribó al lugar de los acontecimientos, Carrillo había desaparecido, logrando la policía capturarlo pasada la media noche, cuando pasaba por lo más céntrico de la población.

García fué puesto preso y comparecerá el próximo sábado por la mañana ante el juez para su audiencia preliminar.

Audiencia Pospuesta

Herculano Rodriguez, que fué arrestado en esta ciudad la semana pasada, acusado de haber tenido en su poder una máquina para fabricar licor, será juzgado la semana entrante, tiempo necesario para que la corte haga más extensa investigación de su caso.

representante de este periódico repartirá las golocinas y juguetes del árbol de Navidad que esta misma dirección pondrá, para toda la niñez mexicana de esta localidad.—también en alguna arteria céntrica de esta población.

Las oficinas donde estarán a la vista del público todos estos objetos, acaba de ser instalada en el 106 de la Calle N. Mill a donde pueden pasar todas las personas que gusten a inspeccionar todo lo que aquí ofrecemos y donde estaremos a las órdenes de la colonia mexicana para todo asunto relacionado con esta publicación.

En cada edición de este periódico encontrarán más detalles con forme vaya progresando esta campaña.

**Venta de
Venta de
LIMPIA!**

Aquí esta la Gran Venta de LIMPIA que ha estado esperando... Ganas que lloran por ser compradas... Surtido comprado de BANCARROTA y los precios acabados de rebajar para hacer campo para compras recientes que hemos hecho de nueva mercancia.

¡AHORRE!

CAMISAS ELEGANTES DE PASEO
2 por
\$1
Genuino Broadcloth

Pantalones "cord"
99c
Tam. 6 a 10

COBIJAS DOBLES — 66x80
\$2.39
Parte de Lana

VESTIDOS DE UNION Ribbed
75c
Garantizados de 12 lbs. de peso

SWEATERS
Estilo Saco, Buen diseno
59c
PARA CHIQUITOS

FALDAS PARA MIDDY
\$1.49
Azul Marinas, Guesas y de Pura Lana

PANTALONES DE PASEO
\$1.79
Pura Lana

ESPECIALISIMO en AJUARES
Para

SWEATERS PARA SENORAS
Estilo Saco
\$2.98
100% de Pura Lana
Valor de \$5.00

"CHAQUETAS" SUEDE JACKETS
\$5.95
Reindeer, Bien Forradas y perfectas

Bautismo
Abrigos de Seda\$1.95
Vestidos de Seda y Slips\$2.39
Cachuchas de Seda59c
Camisas de Lana29c
Cobijas de Babes.....29c
Rompers de Bebes...39c
Zapetas "Birds Eye".....99c pr

MEDIAS PARA SRAS. BUENAS
79c
Pura Seda hasta arriba 45 Guage

SACOS DE CUERO DE CABALLO
\$8.50
Cuello Wombo y forro de lana

Aquí encontrarán toda clase de regalos para los Bebes. Si no damos satisfaccion su dinero sera devuelto con gusto.

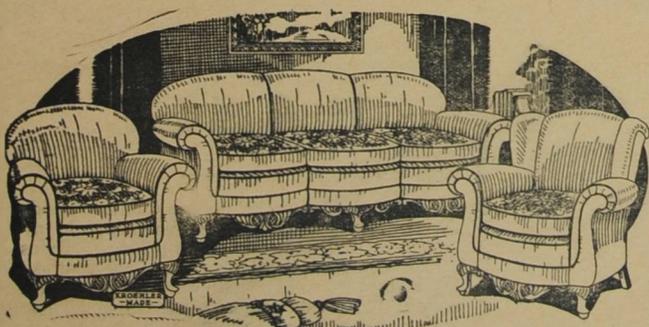
COBIJAS PARA BEBES
29c
diseno pleno y todos Colores

ZAPATOS DE TRABAJO PARA HOMBRES
\$2.49
Suela de Composicion y Tacon de Hule

Overalls de Sr.
77c
Lona Gruesa

ZAPATOS DE TENNIS
59c
Hechura Conocida como Keds, U. S. Rubber.

Precios Increiblemente Bajos!



\$45

2-Pzas. Jacquard o Tapiceria

MOJINES GRANDES Y AMPLIOS, DAVENPORT DE 80" Y SILLON CON RESPALDO DE ALA

King Furniture Co.

"La Casa de Buena Mercancia"
SANTA PAULA, CALIFORNIA

Pacific Bargain Store

"Donde su Dollar Hace Trabajo Doble"
384 E. MAIN ST. - VENTURA, CALIFORNIA